

60. menəŋ dayəna sut ajev dro.
61. sen am gajya baryəş er?
62. men am bazarya^① baryəş er.
63. sen gajdan gehldi?
64. men sukdziden^② gehldi.
65. dayən məs gamsəya^③ baryəş er.
66. seler ma gamsəya baryəş mer?
67. golar baryəş drəm, baryəmes drəm?
68. golar gamsəya barmas dro.
69. barmasa bolyej.
70. dayən daŋcar məsder məjenə.
71. seler ni satda maŋgəş er?
72. seler! gelyende ni mängen gehldi?
73. məsler qosə aht mängen gehlei.
74. jazay kəsi drəm, joq drəm?
75. kəm jazay gep dər?
76. məsler qosə ulay mängen kəsi.
77. golar jazay gep dər.
78. maŋsa oŋej maŋ, maŋmasa bolyej.
79. men nayəp bolsa ma baren.
80. sen ehsə barmen gojoq dro.
81. men boşgən^④ meŋdey er.
82. seŋ meŋdeye^⑤ ni jer?
83. qosə meŋdey dro.
84. golar məsdəŋ baş ezertbe.
85. golar başdap dro.
86. seler başdahdəm, başdamahdəm?
87. kəm başdamen dər?
88. golar ni səyda başdayəş dər?
89. am məs bəle başdenə.
90. am məs jayə jodalnə başdenə.

- 我的舅母在打酥油。
 你现在到哪儿去?
 我现在要到酒泉去。
 你从哪儿来?
 我从肃州(即酒泉)来。
 明天我们要到张掖去。
 你们也要到张掖去吗?
 他们去不去?
 他们不去张掖。
 (他们)不去就算了。
 明天一清早咱们就走吧。
 你们什么时候走?
 你们来的时候骑什么来的?
 我们都是骑马来的。
 有没有步行的人?
 谁是步行来的?
 我们都是骑牲口的。
 他们是步行来的。
 要走就快走,不走就算了。
 我无论如何都要去。
 你不亲自去一趟不行。
 我这两天忙得很。
 你忙些什么?
 大家都很忙啊。
 他们就是我们的带头人。
 他们开始了。
 你们开始了还是没开始?
 谁还没有开始?
 他们什么时候开始?
 现在咱们一起开始吧。
 现在咱们开始新的工作吧。

① bazar, 波斯语借词, 原意为“集市”, 当地用以特指酒泉。
 ② sukdzi, 来自汉语“肃州”, 即现今酒泉的古代名称。
 ③ gamsə, 大约也来自汉语“甘司”, 指“甘州司”, 张掖古称“甘州”。
 ④ boşgən 是紧缩词, 来自 bu şigə kun, 表示“这两天”。
 ⑤ seŋ 来自 senəŋ (你的), meŋdey 是“忙”, 其后面的 e, 不是人称附加成分, 可能由于 er (是) 的 r 脱落。meŋde- 是动词“忙”, 所以 meŋdeye 也可能是其副动词 meŋdeyeş 的 ş 脱落。

91. sende gem bar me?
 92. gonda gem drəm?
 93. mende gem joq.
 94. mende mändzar ma gem joq.
 95. senəŋ ni gem er?
 96. gajda garatdā?
 97. senəŋ hidzigədə ayəra drəm, ayərmas drəm?
 98. senəŋ jiyə gele drəm, gelmes drəm?
 99. sen gahdzan ayər(ş)dā?
 100. senəŋ gem dzyyer bohildəm?
 101. seleməŋ ezertbe kəm er?
 102. gol məsdəŋ ezertbe jer.
 103. məsdəŋ ezertbe ehşi ojdagə kəsi.
 104. məsdəŋ ezertbe jaxşi dro.
 105. ezertbe jaxşi vosa, gəŋəldə ma xuanşi dro.
 106. bu pudəy kəmnəŋgə dər?
 107. bu pudəy menəŋgə.
 108. selerde pudəy barəm? məsde pudəy bar.
 109. golarda pudəy drəm? golarda pudəy dro.
 110. sen bu pudəynə jaxşi gara.
 111. bu bər jaxşi pudəy dro.
 112. golya apbarya garat.
 113. bu pudəynə maya ber.
 114. bu pudəynə saya beren.
 115. bu pudəynə gol alyā hanəp dro.
 116. bu banda nidzor kəsi dər?
 117. bu banda beson kəsi dər.
 118. bu bannəŋ bandzay gajsi dər?
 119. bu bannəŋ bandzay hori dər.
 120. men gonə danəyəs drəm?
 121. sen gonə danəyəs dro.
 122. men gonə gøren sagəndə.
 123. gol am drəm, joq drəm?
 124. seleməŋ banguy jy gajda bar?
 125. seleməŋ banguy jy uzaq be, jahgən me?
 126. men seleməŋ banguy namaya baren sagəndə.
 127. bu jol gajya maŋgan jol dro?
 128. sen gajsə jolya maŋqəs er?
- 你生病了吗?
 他生病了吗?
 我没有生病。
 我一点儿病也没有。
 你生的是什么病?
 (你)在哪儿看病了。
 你的肚子经常疼还是经常疼?
 你有没有食欲?
 你什么时候患病的?
 你的病好了吗?
 你们的领导是谁?
 他就是我们的领导。
 我们的领导是本地人。
 我们的领导很好。
 如果领导好,心情也舒畅。
 这书是谁的?
 这书是我的。
 你们有书吗?我们有书。
 他们有书吗?他们有书。
 你要好好看这本书。
 这是一本好书。
 (你)拿去给他看。
 (你)把这本书给我吧。
 我把这本书给你。
 他把这本书拿走了。
 这个班有多少人?
 这个班有五十人。
 这个班的班长是哪一个?
 这个班的班长是何力。
 我认识他吗?
 你认识他。
 我想见见他。
 他现在在不在?
 你们的办公室在哪里?
 你们的办公室远还是近?
 我想到你们的办公室去。
 这条路是到哪儿去的路?
 你走哪条路?